

1885-02-24

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Jean Gautherin

FAKTA

Dokumenttype:  
Brev

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
Paris

Arkivplacering:  
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens  
kopibog 2, feb. 1885 - juli 1887.

DOKUMENTINDHOLD

Om vigtigheden af, at der er en god forbindelse mellem de to kunstnere, hvis kejserindestatuerne skal optræde som penderter.

TRANSSKRIFTION

Ny Carlsberg  
24-2-85

Cher Monsieur

J'ai reçu une lettre du ministre des affaires étrangères, que sa tentative dernière auprès du roi était complètement échouée et qu'il le considèrerait comme de la peine perdu d'en tenter une autre.

De la part du secrétaire privé de S.M. j'ai reçu une lettre d'un contenu identique !!! .....

J'avoue que ces deux épîtres qui, me parvenrent par la même poste, m'ont pour un insistant un peu coupé l'haleine!

De l'autre coté il est sûr et certain que ces formalités, qui sans cela  
s. 2

n'aurait rien d'intéressant commencent à avoir un charme particulier et que ce serait très-amusant si nous pouvions obtenir ce que le roi lui même ne peut attendre "Per ardua ad astra"!

Je suis allé directement au ministre qui est très aimable et qui s'intéresse beaucoup à notre projet. Il ma promis son secours ce qui est très important.

Je considère la chose tout simplement comme si je veux entrer dans une maison et je trouve la porte cochère fermé - je cherche s'il n'y a pas une porte de coté qui est ouverte.

s. 3

Dans ce cas ci j'espère qu'il y a même une porte d'honneur donnant à une autre rue!

Mais est vrai que la chose est moins simple que je me la croyait.

Pour que les deux statues cadrent bien ensemble comme pendants il est nécessaire qu'il y a une entente entre les deux artistes.

Dans une lettre M. Chapu vous a nommé "excellent confrère" et "ami" si ces sentiments sont reciproques il est à vous même à décider comment vous vous mettez en rapport.

Je vous remercie infiniment de l'envoi  
på langs:

de votre esquisse de Didérot, et je vous prie cher Monsieur d'agréer assurance de ma considération la plus distinguée et les mes.....

Carl Jacobsen jun.

My Carlsberg

29-2-85

Cher Monsieur

J'ai reçu une lettre du ministre  
des affaires étrangères, que sa  
tentative dernière auprès du roi  
était complètement échouée et  
qu'il le considérait comme de la  
peine perdue de tenter une autre.

De la part du secrétaire privé  
de S. M. j'ai reçu une lettre d'un  
contenu identique !!! .... — ....

J'avoue que ces deux épîtres qui,  
se parvinrent par la même porte,  
m'ont pour un instant un peu  
coupé l'haleine!

De l'autre côté il est sûr et certain  
que ces formalités, qui sans cela

n'aurait rien d'intéressant comme  
 est à avoir un charme particu-  
 lier. et que ce serait très-sou-  
 vent si nous pouvions obtenir ce  
 que le roi lui-même ne peut obtenir.  
 dire. "Per ardua ad astra"!

Je suis allé directement au  
 ministre qui est très-aimable et  
 qui s'intéresse beaucoup à votre  
 projet. Il m'a promis son secours  
ce qui est très-important

Je considère la chose tout simple-  
 ment comme si je veux entrer dans  
 une maison et je trouve la porte  
 cochère fermée - je cherche s'il n'y  
 a pas une porte de côté qui est  
 ouverte.

Dans ce cas si j'espère qu'il y a  
même une part d'honneur devant  
à une autre rue !

Mais est vrai que la chose est  
moins simple que je me la croyais.

En tout cas je vous prie de  
terminer l'esquisse et de me l'en-  
voyer — à un moment donné on  
pourrait s'en servir avec succès

Pour que les deux statues cadrent  
bien ensemble comme pendants  
il est nécessaire qu'il y ait une  
entente entre les deux artistes.

Dans une lettre M. Chapu vous a  
nommé "excellent confrère et ami" si ces  
sentiments sont réciproques il est à  
vous à décider <sup>avec</sup> et comment vous vous  
mettez en rapport

Je vous remercie infiniment de l'envoi

de votre esquisse de Davidoff, et je vous prie d'en faire mention  
à votre ami M. Chapu, et de lui dire que vous en avez  
fait un dessin en vue de la statue de la rue de la Harpe.